

«medullitus delectant»

La Biblioteca del Petrarca

CENTRO STUDI PETRARCHESCHI • UNIVERSITÀ DI FIRENZE • UNIVERSITÀ
DI MESSINA • UNIVERSITÀ DI ROMA “LA SAPIENZA” • UNIVERSITÀ
CATTOLICA DEL S. CUORE - MILANO • CENTRO INTERDIPARTIMENTALE
DI STUDI UMANISTICI - MESSINA • ASSESSORATO ALLA CULTURA DELLA
PROVINCIA DI REGGIO CALABRIA • VII CENTENARIO DELLA NASCITA
DI FRANCESCO PETRARCA - COMITATO NAZIONALE • COMMISSIONE
NAZIONALE PER L'EDIZIONE DELLE OPERE DI FRANCESCO PETRARCA



Cod. Parig. Lat. 7880.2, f. 1r

28-29 ottobre 2008
Dipartimento di Italianistica
dell'Università di Firenze
Piazza Savonarola 1
50132 Firenze

INVITO

28 ottobre 2008, ore 17,00
Petrarca e il mondo greco

Presiede: Adele DEI, Direttore del Dipartimento di Italianistica dell'Università di Firenze

Saluti:

Franca PECCHIOLI DADDI, Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Firenze

Santo GIOFFRÈ, Assessore alla Cultura della Provincia di Reggio Calabria

MARIA ROSA CORTESI
RICCARDO DI DONATO
GIANFRANCO FIACCADORI
AUGUSTO GUIDA

presentano

Petrarca e il mondo greco

(«Quaderni petrarcheschi», XII-XIII)

Vol I. Atti del Convegno internazionale di studi, Reggio Calabria 26-30 novembre 2001. A cura di Michele Feo, Vincenzo Fera, Paola Megna, Antonio Rollo.

Vol. II. Antonio ROLLO, *Leonzio lettore dell'«Ecuba» nella Firenze di Boccaccio*.

Firenze, Casa Editrice Le Lettere, 2007

29 ottobre 2008, ore 9,00
La biblioteca del Petrarca

PRIN 2005: Università di Messina (Vincenzo Fera, coordinatore), Università di Firenze (Michele Feo), Università di Roma "La Sapienza" (Silvia Rizzo), Università Cattolica del S. Cuore - Milano (Giuseppe Frasso), Università di Bari (Mauro de Nichilo)

Presiede: Rosanna BETTARINI

VINCENZO FERA, *Il progetto.*

La biblioteca del Petrarca-on line: presentazione a cura di Fabrizio FALCHI.

SILVIA RIZZO, *Le schede.*

Relazioni e discussione sul lavoro svolto dai collaboratori: Maria ACCAME LANZILLOTTA, Monica BERTÉ, Maria Grazia BLASIO, Simona BRAMBILLA, Antonio CARLINI, Donatella COPPINI, Paola DE CAPUA, Gemma DONATI, Silvano FERRONE, Maurizio FIORILLA, Fabio FORNER, Giuseppe FRASSO, Sebastiano GENTILE, Daniela GIONTA, Giulio GOLETTI, Caterina MALTA, Carla Maria MONTI, Stefano PAGLIAROLI, Marco PETOLETTI, Giorgio PIRAS, Laura REFE, Antonio ROLLO, Michela ZUCCOLLO.

MICHELE FEO, *Il catalogo.*

29 ottobre 2008, ore 15,00
Il Petrarca del centenario

Presiede: Vincenzo FERA

Michele FEO, *Il progetto e i suoi progressi.*

Rosanna BETTARINI – Giuseppe FRASSO, *I «Rerum vulgarium fragmenta».*

Emilio PASQUINI, *I «Triumpho».*

Paola VECCHI GALLI, *Le «Rime disperse».*

29 ottobre 2008, ore 17,00
Petrarca e la medicina

Presiede: Donatella COPPINI

GIANCARLO GARFAGNINI e CESARE VASOLI

presentano

Petrarca e la medicina

Atti del Convegno di Capo d'Orlando
27-28 giugno 2003

A cura di Monica Berté, Vincenzo Fera e Tiziana Pesenti
Messina, Centro Interdipartimentale di Studi Umanistici, 2006
(Biblioteca Umanistica 8)

Marilì PIRELLI legge la *Senile* III 8 nella traduzione di Silvia Rizzo.

Die .iij. Sept.

capit

Considerato q̄ ad laudem dei, & bñ oratione euuaglistice
offerunt p̄ dñm franciscam perrecha, cui fama hodie
inter xpianos fuisse, ut ee philosophu moralem, & post
fuit infie adule septu manu sua, et eximie sit asp
vira eius p̄ modum affertis, sicut uelidimz dno. q̄st
ferant facere expe necesse p̄ loco ū d̄bent, d̄buerunt
cap. xxxij d. xl & ult' dno p̄o maioris q̄stij. Cetero

Capit f. beatorum quatuor euuaglistarum, si xij & 6 sit
ut est forsitam finitus hac lege, q̄ libri nō uendantur
qui sit nōis ab incendijs atq; imbribz, ad sit ipius hon
ulius q̄s continget in talibz delictis, q̄stacōem quat

Atq; appent hoc q̄ libri ut ualde multi, ut ualid p̄
auntis alios supaddit e p̄ntio, & p̄uam nobiles ut
libros suos p̄m, supreons suis relinquunt uoluntati
famofam bibliothecam, ac patem ueteribz p̄uici, & a
yōta, qui nesciat, Quod si deo & illo tanto patre
glorabimz se quodammodo fuisse p̄ncipm tant boni sup
plus q̄ uerba ponē in tanto negocio uideat, uult hoc f

P̄o se inueni, & p̄ntio libris uellet unā nō magnā p̄
hoc d̄ p̄p̄tam impedire, sp̄o q̄ libentissime morā tea
cerms p̄ multos reij d̄ffiantes. Qui tam.

Die .xj. Sept.

de honorem, & fama curatis nec finis est illud quod
tanta est in toto orbe, quod in memoria hominum non est nisi in
illis qui possunt eadem compari, acceptet oblatio sua pro
m, et possit expendi de monte per domo, & hinc sua in
re. & cap, ut maiori pro. Cum pariter eadem sit quia of
cepom, & confusum libri sui. & est capta per vi gyl. ten
& aut de adule tollis est.

placatum hinc necro quor libellos quos rure hinc
nisi quolibet distrahunt si in loco aliquo ad hoc dymit
vex, & sui memoria non ad ingenioso, & nobilium om
quale & comodu ipse confusum?

si sub hac spe, quod postea de qua in pro, & illa glosa
per amantes parte aures, ut forte eadem alienigena serua
nly eum supite, atque una finale prout ad una magna et
e qua glosa fura sit illi dno, nemo licetatis e puro nec
urbis, nec auxiliante contigerit, gaudet ipse f. & dno
quo si res pader, forte aliqd hinc pber. Vix ut aliquid
tace ad pmsio. 27.

honestia domi, ut quod de ipso humanior contigerit non possit
her ibidem, si bono modo possit, de hoc om non est ad pleni

Die iiiij^{to} Sept(embris)

capta

§ Considerato quoniam¹ ad laudem Dei et beati Marci evangeliste ac honorem et famam civitatis nostre futurum est illud quod offertur per dominum Franciscum Petrarcham, cuius fama hodie tanta est in toto orbe quod in memoria hominum non est iamdudum inter christianos fuisse vel esse philosophum moralem et poetam qui possit eidem comparari, acceptetur oblatio sua secundum formam infrascripte cedule scripte manu sua; et ex nunc sit captum quod possit expendi de Monte² pro domo et habitatione sua in vita eius per modum affectus, sicut videbitur Domino, Consiliariis et Capitibus vel maiori parti, cum procuratores Ecclesie Sancti Marci offerant facere expensas necessarias pro loco ubi debuerint reponi et conservari libri sui. Et est capta per vj Consiliarios³, tria Capita, xxxii de xl et ultra duas partes⁴ Maioris Consilii. Tenor autem dicte cedule talis est:

¹ *quoniam*: alcuni hanno letto *quantum* (paleograficamente possibile) e persino l'impossibile *quanto*; pare preferibile *quoniam* col valore di *quod* dichiarativo, perchè la propos. dipendente è assertiva e non interr. indiretta.

² *de Monte*: i titoli del debito pubblico (Antonia Borlandi).

³ *per vj consiliarios*: non 'da sei Consiglieri', bensì 'dai sei C.', perchè il Minor Consiglio era composto da sei Consiglieri in rappresentanza dei sestieri della città; e così pure intendi non tre Capitani generici, bensì i 'i tre Capi' (*scil.* di Quarantia, detti anche Capi superiori). Questa interpretazione aumenta il numero dei suffragi a favore della proposta di Petrarca.

⁴ *ultra*: certamente *ultra* il ms., e non, come leggono vari editori, *ultra* o *ultimo*. *ultra duas partes*: normalmente viene inteso come 'più di due terzi'; ma la formula potrebbe significare 'più della metà dei votanti'.

Donazione della biblioteca alla Repubblica di Venezia
4 settembre 1362

approvata

§ Considerato che tornerà a gloria di Dio e del beato Marco evangelista nonché ad onore e fama della nostra città l'offerta che fa il signor Francesco Petrarca, la cui fama oggi è sì grande in tutto il mondo che non si ricorda a memoria d'uomo essere da lungo tempo esistito o esistere fra i cristiani un filosofo morale e poeta che gli si possa mettere a confronto, si accetti il suo dono secondo la forma del sotto riportato documento scritto di sua mano; e sia fin d'ora approvato che si possa attingere al Monte per l'affitto di una casa da abitare vita sua natural durante, come piacerà al Doge, ai Consiglieri e ai Capi ovvero alla maggioranza di loro; offrendosi i procuratori della chiesa di S. Marco di assumersi le spese necessarie per la sede dove i suoi libri si debbano collocare e conservare. Approvato coi voti dei sei Consiglieri, dei tre Capi, di trentadue membri della Quarantia, e di più di due parti del Maggior Consiglio. Il testo del documento è il seguente:

§ Cupit F(ranciscus) beatum Marcum evangelistam, si Christo et sibi sit placitum, heredem habere nescio quot libellorum⁵ quos nunc habet vel est forsitan habiturus, hac lege quod libri non vendantur neque quomodolibet distrahantur, sed in loco aliquo ad hoc deputando, qui sit tutus ab incendiis atque imbribus, ad sancti ipsius honorem et sui memoriam, nec non ad ingeniosorum et nobilium civitatis illius quos continget in talibus delectari consolationem qualem qualem⁶ et comodum, perpetuo conserventur.

§ Neque appetit hoc quia libri vel valde multi, vel valde preciosi sint, sed sub hac spe quod postea de tempore in tempus et illa gloriosa civitas alios supperaddet e publico, et privatim nobiles atque amantes patrie, cives vel forte eciam alienigene, secuti exemplum, librorum suorum partem suppremis suis relinquent voluntatibus ecclesie supradicte; atque ita facile poterit ad unam magnam et famosam bibliothecam ac parem veteribus perveniri, que quante glorie futura sit illi Dominio nemo literatus est puto nec ydiota qui nesciat. Quod si Deo et illo tanto patrono urbis vestre auxiliante contigerit, gaudebit ipse F(ranciscus) et in Domino gloriabitur se quodammodo fuisse principium tanti boni. Super quo, si res procedat, forte aliquid latius scribet. Verum ut aliquid plus quam verba ponere in tanto negotio videatur, vult hoc facere quod promisit etc.

§ Pro se interim et pro dictis libris vellet unam non magnam sed honestam domum, ut, quicquid de ipso humanitus⁷ contingeret, non posset hoc eius propositum impediri; ipse quoque libentissime moram trahet ibidem, si bono modo possit; de hoc enim non est ad plenum certus propter multas rerum difficultates: sperat tamen».

⁵ *libellus* è usato frequentemente da Petrarca con valore ipocoristico; qui c'è un tocco di *understatement*; ma poi nello stesso documento questi i *libelli* sono chiamati tre volte semplicemente *libri*.

⁶ *qualis qualis* è agg. della latinità giuridica, caro al Petrarca, che lo usa altre volte nelle *Familiari*, nella postilla 2 all'agostiniano *De vera religione* (Parig. Lat. 2201, f. 23v, dove l'editore, «Italia medioev. e um.», XVII, 1974, p. 317, espunge uno dei due *qualis*), e (occhio di Fera) nella prima pagina dell'*Illiade* tradotta da Leonzio (Parig. Lat. 7880.1, f. 1r, dove anche l'editore di queste postille, Milano 2003, omette tacitamente un *qualis*). L'ortografia delle *Familiari* lega in una le due parole: a torto, come mostrano gli autografi e lo scriba veneziano.

§ «F(rancesco) desidera che il beato Marco evangelista, col beneplacito di Cristo e di Marco stesso, diventi erede di non so quanti libricciuoli che al presente possiede o che potrà possedere in futuro, a condizione che i libri non vengano venduti né vengano in alcun modo dispersi, ma siano conservati in perpetuo in un luogo da scegliere allo scopo, che sia sicuro da incendi e piogge, a onore del santo e a memoria di se stesso, nonché a conforto, quale che sia, e comodità di quegli uomini d'ingegno e nobiltà di quella città che vorranno dilettarsi di queste cose.

§ Né aspira a ciò perché i libri siano molto numerosi o molto preziosi, ma nella speranza che in seguito, di tanto in tanto, quella gloriosa città ne aggiunga altri a spese pubbliche, e che privatamente nobili e amanti della patria, cittadini e magari anche stranieri, seguendo l'esempio, lascino parte dei loro libri alla detta chiesa nelle loro ultime volontà; e così si potrà facilmente arrivare ad avere una grande e famosa biblioteca, pari a quelle degli antichi, che non c'è dotto o analfabeta che non sappia quanta gloria recherà a quella Signoria. E se ciò avverrà con l'aiuto di Dio e di quel grande patrono della vostra città, ne avrà gioia F(rancesco) e si glorierà nel Signore di essere stato in certo qual modo il punto di partenza di tanto bene. Su questo argomento, se l'iniziativa andrà avanti, forse scriverà più ampiamente. Ma perché appaia di avere l'intenzione di porre in sì grande progetto qualcosa di più delle parole, vuole fare quel che ha promesso, ecc.

§ Nel frattempo per sé e per i detti libri vorrebbe una casa non grande, ma onorevole, affinché, se anche gli dovesse capitare qualcosa che capita agli uomini, questo suo progetto non abbia ad essere ostacolato; lui stesso trascorrerebbe volentieri la vita nella stessa casa, se ciò si potesse fare comodamente; di ciò però non è pienamente sicuro per via di molteplici difficoltà: tuttavia lo spera».

⁷ *humanitus*: la parola è stata letta finora come *humaniter* da tutti tranne, pare, Fracassetti; il segno finale di compendio sta per troncamento generico; e a favore dello scioglimento in *humanitus* militano il senso e il confronto con *Fam.*, XXIII 2, 33 «siquid tibi humanitus accidisset», e *Cic.*, *Phil.*, I 10 «si quid mihi humanitus accidisset». Il senso è 'se anche dovesse morire', e non, come vuole Nollhac, «afin qu'aucune circonstance fâcheuse ne puisse...».

Informazioni

*presso il Dipartimento di Italianistica dell'Università di Firenze
Piazza Savonarola 1, 50132 Firenze*

Segreteria del Dipartimento
tel. 055-503 24 98

Caterina Clasadonte
tel. 055-503 24 92
e-mail: segreteria.petrarca@unifi.it